

## رۆلى ريكلام لهگهشەى ئابورى و بهرهمهينانى ناوخۇ

د. نەزاكەت حسين حەمە سەئيد

زانكۆى سلېمانى - سكولى زانستەمرؤفايه تيبهكان - بهشى راگه ياندن

### پيشهكى

ريكلام و پرؤسهى وه بهرهمينانى ريكلام ، په يوه ندى بهگهشەى ئابورى وه بۆته جىبى باس و گرفتى تويژينه وه كانى ئهمرؤى ناو جيهانى پيشه سازى و پيشكەوتنى تهكهنه لؤژيا.. هەرچه نده ريكلام له ميژوه كۆنه كانه وه هەر له سهردهمى ميسريه كۆنه كان و سهردهمى هه لگؤلينه وه بوونى هه بووه له گه ل هاتنى ئامرازه كانى راگه ياندن و سهردهمى جياوازه كان و پيشكەوتنى تهكهنه لؤژيادا شيوازى جياجياى به خۆوه بينيوه ، به لام وهك تويژينه وه گرنگى بهم بواره دابيت دهگه پيته وه بؤ سهدى بيستم. له دواى ئه وهى هؤكاره كانى گواستنه وهى شتومك و بهرهمه كان به هؤى هيلى ئاسمانى و شه مه نده فهر فراوان بوو ئيتر كارگه كان و كؤمپانياكان كه وتنه ئه وهى بهرهمه كانيان به ولاتاندا بلاويكه نه وه و پرؤسهى ريكلام كردن فراوان بوو په يوه ندى به گهشەى ئابورى وه بووه جىبى باس و تويژينه وه .

ئهمرؤ له جيهانى ئابوريدا ريكلام بووه ته نيشانه يه كى ديارى جيهانى مۇديرنى ئابورى. به كاربه ر په يامه كانى ريكلامى له ريگا جياوازه كانه وه پيده گات چ ريگاي ميدياي نهرىتى (Traditional) بيت وهك رؤژنامه - راديؤ - ته له فزيؤن - سينه ما... هتد) ياخود ميدياي نانه رىتى وهكو سايته ئينته رنيته ريكلاميه كان و ماركي تينگى راسته وخؤ - ئيمه يل - پؤستى مالان و - ته له فؤن --- هتد).

له پووى ميژوييه وه زانستى ريكلام زانستىكى په تى نه بووه وهك هه نديك له زانسته كانى تر، به لكو ئه وهى ئهمرؤ بوته زانست و له پرؤسهى دروست كردنى ريكلامدا به كار ديت برىتية له ئه زمون و تاقى كردنه وه كانى پيش خوى و كه له كه بوى ئه و زانست و ره گه زه سه ركه وتوانه كه له ريكلامه كانى پيشدا به كار هاتون و كاريگه ر بوون. هەرچه نده له م تويژينه وه دا لايه نه زانستيه كه ي باس ناكريت و به لكو باس له په يوه ندى نيوان ريكلام و گهشەى ئابورى و رۆلى له گهشەى بهرهمهينانى ناوخويى ولات ده كريت. GDP (Gross (Domestic Production) هەرچه نده ئه م تويژينه وه يه بوارى ته سكه و وسنورداره ، بؤيه به شيوه يه كى مهيدانى نه توانراوه كار بؤ ئه م تويژينه وه يه بكرىت و به لكو به شيوه يه كى تيؤرى هه نديك ته وهر باس ده كريت و رهنگه له ئاينده يه كى نزيكدا به شيوه يه كى مهيدانى له كوردستاندا فراوان بكرىت .

### ميتؤدنامه

#### جؤرى تويژينه وه كه

ئه م تويژينه وه تويژينه وه يه كى وه سفيه ته نها بوارى تيؤرىه له بهر نه بونى داتا و گرنگى نه دانى كارگه و كؤمپانياكانى كوردستان له و بواره دا نه يتوانيوه مهيدانى له سه ر واقعى كوردستان داتا كؤ بكا ته وه و پراكتيزه ي بكات .

#### كيشەى تويژينه وه كه

كيشەى تويژينه وه كه له و بؤشاييه دا خوى ده بيني ته وه كه له بوارى تويژينه وه ي زانستيدا له مه ر رؤل و كاريگه رى ريكلام له په يوه ندى به گهشەى ئابورى و بهرهمهينان و به كار به ره وه . ئه م تويژينه وه ده يه وي ت وردە كاريه كانى په يوه ندى ريكلام به گهشەى ئابورى و ئاستى بهرهمهينانى ناوخويى بخاته روو.

#### كؤمه لگه ي تويژينه وه كه

بوارى ئه م تويژينه وه يه ته نها تيؤرىه و مهيدانى نيه ، له بهر ئه وه كؤمه لگه ي تويژينه وه ي نيه .

## بايەخى تويژىنەوہكە

بايەخى تويژىنەوہكە لەچەند خالىكدا خۆى دەبىنئەوہ :

- ۱- دەبئەتە ھەنگاويك بۇ تويژىنەوہو ليكۆلئەوہى زياتر لەم بوارەدا .
- ۲- پەيوەندى و گرنكى نيوان پيكلام ئابورى و بەرھەم و بەكاربەر دەرەخات .
- ۳- دەبئەتە سەرچاوەيەك بۇ تويژىنەوہكانى دواى خۆى .

## گرفتى تويژىنەوہكە

- ۱- نەبونی سەرچاوەو تويژىنەوہ لەم بوارەدا لەكتيخانەكانى كوردستاندا.
- ۲- نەبون و دەستكەوتنى داتايەكى وەها لەلايەن كارگەو كۆمپانياكانى كوردستان تاكو بكرئەتە تويژىنەوہيەكى مەيدانى ،بزانرئەت لەھەرئيمى كوردستاندا چەندە پيكلام لەم رووہو رۆلى بىنيوہ . ھەرئەمە وايكرد تويژىنەوہيەكى تيؤرى بيئت نەك مەيدانى .

## پرسيارەكانى تويژىنەوہكە

- ۱- تاچەندە پيكلام پەيوەندى ھەيە بەئاستى بەرھەم ھېنانى ناوخۆيى و گەشەى ئابورى وئات ؟
- ۲- چۆن و بە چ ريگايەك پيكلام كاردەكاتە سەر بەرزبونەوہى ئابورى و ئاستى بەرھەم ھېنانى ناوخۆيى .

## ئامانجى تويژىنەوہكە

- ۱- ئەم تويژىنەوہ مەبەستىەتى لەپەيوەندى نيوان پيكلام و ئابورى و بەرھەم ھېنانى وئات بكوئئەتەوہ .
- ۲- زانينى ريگاكاني پەيوەندى پيكلام بە بەرزكردنەوہى ئاستى بەرھەم و گەشەى ئابورى وئات.
- ۳- ليكۆلئەوہ و رۆلى پيكلام لەتەنھا بونى بە سەرچاوەيەكى ئابورى كەنالاكانى راگەياندن بچئەتە دەرەو بەرھو بوارئىكى ترى كاريگەرى وەك ئابورى و ئاستى بەرھەم ھېنان و پەيوەندى بەبەكاربەرؤش و بەرھەم .

## تويژىنەوہكانى پيشو

ئەم تويژىنەوہ چەند تويژنەوہيەكى بەكارھئناوہ وەك سەرچاوە و تويژىنەوہكانى پيشو :

- ۱- تويژىنەوہى ماكسى ميليان نارۆدى سالى ۲۰۰۴ تويژەرى بوارى پيكلام و گەشەى ئابورى كە تويژىنەوہيەكى لەسەر چەند وئاتئىكى پيشەسازى بەناوبانگ كرد بەتاييەتى جەختى لەسەر ئەمريكاو فەرەنسا كرددو ، بەراوردى تئچون و كاريگەرى پيكلام لەميدىاي نەريتى و نانەرئيتيدا كرددو كە چۆن بەھاتنى مېدياي نانەرئيتى گەشەى پيكلام فراوانتر بو ، وردە وردە پيكلام لە مېدياي نەريتى كەمتر بويەوہ بەبەرئورد بە مېدياي نانەرئيتى وەك ئئنتەرنئيت و سۆشئەل مېدياكان ...ھتد.
- ۲- پئتەر دئقى لە سالى ۲۰۰۸ تويژىنەوہى لەسەر ۲۰ وئاتى زلھئزى ئابورى كرددو ، دەرى خستوہ كە چۆن لەماوہى ۱۰ سالدا چاودئيرى ئاستى بەرھەمھېنانى ناوخۆى وئات بەرزو نزمى كرددو بەپئى بەرزبونەوہو نزم بونەوہى ئاستى پيكلام كردن لەوئاتدا . كە چەندە پيكلام زياتر بوبيئت گەشەى ئابورى و ئاستى بەرھەم زياتر بوہو بەپئچەوانەشەوہ .

## تەوەرەکانی تویژنەوهکە :

- ۱- پیناسەى رېكلام لە پروانگەى ئابوریناسانەوه
- ۲- رېكلام و گەشەى ئابورى و گەشەى بەرھەم ھێنانى ناوڤۆى .
- ۳- پاي ئابوریناسان لەسەر كارىگەرى پۆزەتیی و نینگەتیفی رېكلام لەسەر گەشەى ئابورى.
- ۴- رۆلى میدیا و پەيوەندى بە گەشەى ئابورى و ئاستى بەرھەمھێنانى ولتەوه .
- ۵- بەھای رېكلام لەپروەسەى ئابورى و خزمەتکردن بە بەکاربەرەن .
- ۶- میکانیزمەکانى كارىگەرى پۆزەتیفانەى رېكلام لەسەر گەشەى ئابورى ولت .
- ۷- كارىگەرى راستەوڤۆى رېكلام لەسەر پروەسەى فرۆشتن، یارمەتیدانى كارگەکان (ماركەکان) بۆ بەشداریکردنى بازارى ھاوبەش .

## چەمك و پیناسەى رېكلام :

بەشیوہیەكى گشتى رېكلام بریتىە لە "شۆوازىك لەشیوازەكانى كۆمەنیکەیشن لەنیوان دوولایەنى نۆرەرو وەرگرا كە نۆرەر دەیەویت پەيامەكەى (نۆتەر پەيامىكى سیاسى ، بازرگانى ، ئایینى، كۆمەلایەتى ، تەندروستى... ھتد بۆت) بگەننیتە بەرامبەر و قەناعەتى وەرگرتنى پەيامەكەى لا دروست بكات، بۆگومان لەرېكلامى بازرگانیدا مەبەست ساغکردنەوهى كالیەو كریار بەكاربەر بۆ كالاكان پەیدا دەكات."

(Ashley, 1980.p.23)

ھەندىك لەو پیناسانەى كە لەرووى ئابورى و كارىگەرى لەسەر گەشەى ئابورى بۆ رېكلام كراوہ:

" نۆر سروشتیانە رېكلام نیشانەىەكى دیارى نیشانەى ژيانى ئابوریه، كە دەگاتە بەكاربەر لەرېگەى تەلەفزیۆن ، رۆژنامە، گوڤار، پۆست ، كۆمپیوتەر... ھتد سەبارەت بەخەرجیەكانى رېكلامیش نابیتە جیبى سەرسوڤمان كە بوتریت خەرجیەكانى رېكلام قەبارەىەكى یەكجار گەورەى دەبیت" (Kyle, 2008,p.1)

ھەرھەا Kyle لەپیناسەىەكى تردا دەلۆت " رېكلام قەناعەت پیکەرە، واتە ئامانج لیبى قەناعەت پیکردنى بەرامبەرە كە ئەمە ئەو بۆچوونەىە كە گوزارشتى ئابوریناسانى قۆرخکردوہ لەنیوہى یەكەمى سەدەى ۲۰ دا" (Kyle, 2008,p.12) .

"رېكلام ئەو شۆوازە كۆمەنیکەیشنەىە كە دەبیتە ھۆى دروستکردنى مەیل و لایەنگیریى بۆ بازارپێك

دواجاریش دەبیتە ھۆى وەلامدانەوهى بەكاربەرەو گەرانەوهى قازانج" (Kaldor et.al.2000, p.4)

(Maximilein,2004,p.31) تویژەرى بوارى رېكلام و ئابورى بەم شۆوہیە پیناسەى دەكات "ئامانج لەرېكلام بریتىە لەوہى كالاكان و لى بکات و بەرھینانیتكى كارىگەریان ھەبیت ."

Callahan دەلۆت "باشترین پەيام دەبیت چى بۆت خاوەن بازارو كۆمپانیاكان كاتیک بیانەویت گەشەى ئابوریان خیرا بکەن جگە لەرېكلام" (Callahan, 1986, P.32)

ھەرچەندە رۆلى رېكلام لەبەر ئەوہى بە شۆوہیەكى ناراستەوڤۆیە لە گەشەدان بەھەردو ئاستى بەرھەمھێنان ئابورى ، وای کردوہ زۆرێك لەپسپۆڤان بەشۆوازىكى نادیار وەسفى دەكەن وەك " رېكلام گرنگترین پینگای وەبەرھینانى ناراستەوڤۆیە كە كۆمپانیاكان لەھەولنى زیادکردنى بودجەدان بۆ ئەو پروەسەىە" (Peter, 2008, p.1)

كۆى ئەم پیناسانەش ئەوہ دەگەینن كە رېكلام ئەو پینگا كۆمۆنیکەیشنە قەناعەت پیکەرەىە كە ئەمرۆ بوہتە نیشانەىەكى دیارى ژيانى ئابورى و كۆمپانیاو كارگەو خاوەنكارەكان، بریكى زۆرى بۆ خەر ج دەكەن تاكو گەشەى بەرھەمھێنان و

ئابورىان به رزىكه نه وه، ئه و بره تىچوونه ش له شوينىك كه وه بۇ شوينىكى تر جياوازه، به لام له ئه مپوى ژيانى ئابوريدا برى خه يالئانه ده وتريت. بۇ نمونه به پى راپورتىك (سهرده مى ريكلام) كه (Kyle, 2008) بلايكردوتته وه ده لىت " له 2003 له ولاته يه كگرتوه كانى ئه مريكا كارگه يه كى دروستكردى ئوتومبيل برى 2.45 مليون دۆلارى خرج كردوه بۇ ريكلامكردى بۇ زيادكردى فروشتنى ئوتومبيله كانى (kyle, 2008.p2) به هه مان شيوه له هه مان راپورتدا ده لىت " كارگه يه كى دروستكردى ماده ي پاكزكه ره وه برى 2.32 مليون دۆلارى خه رچكردوه بۇ ريكلامكردى بۇ ماده پاكزكه ره وه كانى له سالى 2003" (Kyle, 2008, p.2)

Peter له باره ي تىچوونى ريكلام كه له ده رئه نجامى ئه و توئىنه وه ي كه له سه ر 20 و لائى (20 G countries) گه وره ي ئابورى ئه نجامى دا به برى 2٪ كۆى به ره مى ناوخۆى و لائى مه زنده ي كرد به لام ده لىت ئه م بره كه مه به به راورد به كۆى داهاى به ره مى ناوخۆى و لائان به لام ريكلام هه ميشه له وه زياتر بۆى خه رچ ده كريت وه به ردينىت. (Peter, 2008, p.4)

### كارىگه رى ريكلام له سه ر پرۆسه ي گه شه ي ئابورى

Peter پى وايه كه ئابوريناسان پاى جياوازيان هه يه له سه ر كارىگه رى پۆزه تيف يان نيگه تيفى ريكلام له سه ر گه شه ي ئابورى ئه وانى كه باوه رپان وايه ريكلام كارىگه رى پۆزه تيفانه ي هه يه له سه ر به ره م هه روك ((Peter, 2008) ئاماژه به و جياوازيان ده كات له به ر ئه م هۆيانى خواره وه يه:

1- ده بىته هۆى دروستكردى پيشبركى له بازاردا ، ئه مه ش كارىگه رى ده بىت له سه ر كارگه كان بۇ زياتر و باشت به ره م هينان دواچارىش فروش زياد ده كات.

2- ده بىته هۆى بلاوبونه وه ي زانبارى له سه ر كالاكان بۇ كپياران و ناساندى كالاى زياتر به كپيار، دواچار داواكار له سه ر كالاو به ره مه كان زور ده بىت.

3- به هۆى ئه وه ي فروش زياد ده بىت خوازيار بۇ كالاكان زياد ده بىت، به ره م زياتر ساغ ده بىته وه، به مه ش برى تىچوونى دروستكردى به ره م كه م ده بىته وه.

4- به كاربه ر و كپيار زياتر ده بىت.

5- داھينانكارى له جوريه تى و چه نديتى به ره م زور ده بىت به هۆى ئه و زانباريانى ده رىت به كپياران و ئه و پيشبركىيه ي له بازار دروست بووه .

له به رامبه ر ئه مانه دا پسپورانى ترى ئابورى هه ن كه ريكلام به كارىگه رى پۆزه تيف دانانين له به ر ئه م هۆيانه :

1- ده لىن ريكلام ده بىته هۆى زيادبوونى نرخ، واته بازاره كان پارهى تىچوونى ريكلامه كه زياد ده كن بۇ نرخه كه، به مه ش نرخ لاي كپيار زياد ده بىت.

2- قورخكردى: خاوه ن كارگه به ناوبانگه كان كه ده توانن ريكلامى زور به رده وام بكن، ده توانن پارىزگارى له مانه وه ي شوينه كانيان بكن و زياتر ده سبگرن به سه ر بازاردا، به مه ش قورخكردى دروسته بىت.

3- زورچار ده بىته هۆى بلاوبونه وه ي به ره مه مينانى به ره مى ساخته و خراپ.

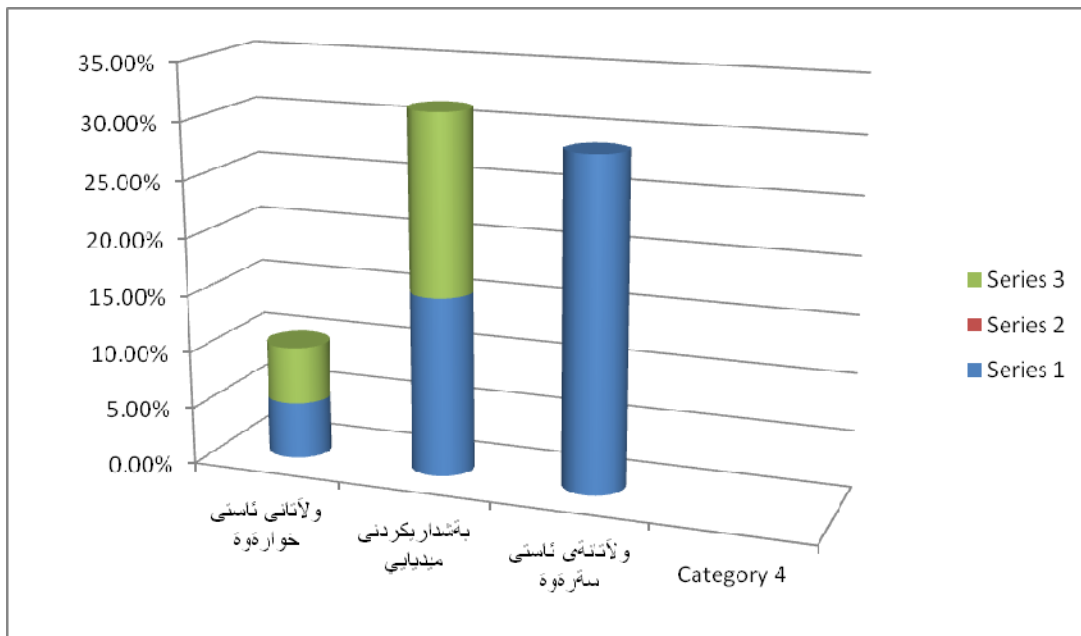
### رۆلى ميديا و په يوه ندى به گه شه ي ئابورى و به رزكردنه وه ي ئاستى به ره مه مينانى و لائته وه

له گه ل سه ره لدانى داھينانى هه ر ئامرازو جورىكى ميديا له رۆژنامه وه بگره تا ئه مپو ئه وه ي پى ده وتريت ميدياى نوئى و سوشيال ميديا كارىگه ريان هه بووه له سه ر ريكلام و بونه ته ئامرازىكى گرن بۇ ريكلامكردى تا گه يشوته ئه و ئاستى كه

پیکلامکردن له‌ریگه‌ی ئامرازو جۆره‌کانی میدیاوه ئابوریناسان و پسیپۆرانی بواری پیکلام و راگه‌یاندن دابه‌شیان کردوه بۆ میدیای نه‌ریتی (Traditional) وه‌کو رۆژنامه، رادیۆ، ته‌له‌فزیۆن، سینه‌ما... هتد) و میدیای نانه‌ریتی (non-Traditional) که ئینته‌رنیټ و میدیای نوێ و سۆشیال میدیاکان و مارکیټینی راسته‌وخۆ و پۆستی مالان و چه‌ندین شیوازی تری پیکلام کردن ده‌گرێته‌وه له‌ریگای میدیای نوێیه‌کانه‌وه- تا وای لێهاتوه ئیستا به‌راورد ده‌کریت له‌نیوان کاریگه‌ری ئه‌م دوو جۆره‌ میدیاوه‌دا- هه‌ندیک پێیان وایه هاتنی میدیای نوێ به‌تایبه‌تی که به‌سه‌ره‌لدانی ئینته‌رنیټ ده‌ستی پیکرد له‌رۆل و کاریگه‌ری میدیای نه‌ریتی که‌مبۆته‌وه، له‌به‌رامبه‌ریشدا هه‌ندیک پێیان وایه که ته‌له‌فزیۆن و رادیۆ هیشتا له‌ئامرازه‌ گرنه‌گ و کاریگه‌ره‌کانن بۆ پیکلامکردن. هه‌روه‌ک هه‌ندیک جار پسیپۆرانی بواری پیکلام و راگه‌یاندن له‌به‌هاکانی پیکلام شاده‌ماری که‌نالێکانی راگه‌یاندن داده‌نیټ وه‌ک له‌دواتردا له‌به‌های پیکلام دا باسی لێوه ده‌کریت.

به‌گوێره‌ی توێژینه‌وه‌یه‌ک که (peter, 2008, p.3) له‌سه‌ر ۲۰ وڵاتی زله‌یزی ئابوری (G 20 countries) ئه‌نجامیداوه له‌ماوه‌ی ۱۰ سالدا بۆی ده‌رکه‌وتوه پیکلام ۱۵٪ بۆ ۲۰٪ به‌شداری کردوه له‌گه‌شه‌ی ئابوری و زیادکردنی ئاستی به‌ره‌مه‌ینانی ناوخۆیی وڵات وه‌ک له‌م هیلکاریه‌ی ده‌ری ده‌خات که ئه‌و وڵاتانه‌ی پێش به‌شداری پیکلامی میدیا له‌ئاستی خواره‌ودا بووه به‌ به‌شداری میدیا چه‌نده چونه‌ته ئاستی سه‌ره‌وه:

**هیلکاری ژماره (۱) به‌شداری میدیا له‌ پیکلام کردندا**



peter (2008, p.3)

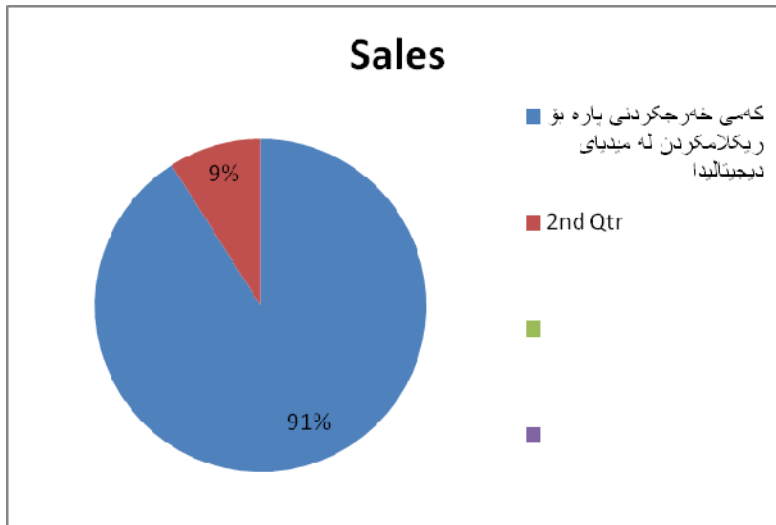
هه‌ر بۆیه peter پێی وایه که پیکلام به‌شداری زیاتر ده‌کات له‌پێش خستنی گه‌شه‌ی ئابوری به‌رزکردنه‌وه‌ی ئاستی به‌ره‌مه‌ینانی ناوخۆیی زیاتر له‌ کریکاران و فه‌رمانبه‌ران (2008.p5)

چونکه به‌پێی ئه‌و ماوه‌یه‌ی که ۱۰ سال بووه peter توێژینه‌وه‌که‌ی له‌سه‌ر ئه‌و وڵاتانه‌ ئه‌نجام داوه بۆی ده‌رکه‌وتوه که " پیکلامکردن و کاریگه‌ری له‌سه‌ر گه‌شه‌ی ئابوری به‌خێرایه‌کی یه‌کجار زۆر گه‌شه‌ی کردوه به‌هۆی خێرایه‌ی گه‌شه‌ی میدیای دیجیتاله‌وه، به‌لام ژماره‌ی فه‌رمانبه‌ران و کریکاران وه‌ک خۆیان ماونه‌ته‌وه (Peter.2008, p.5) هه‌روه‌ها ده‌لێت "

سەرھەلدانى مېدىيەى دېجىتالى ھۆكارىكى تر بوو بۆ گەشەى ئابورى بەھۆى پوكردنە زۆرى بازارو كۆمپانىياكان بۆ رېكلامكردن لەم جۆرە مېدىيەىدا، ھەرچەندە تېچوونى رېكلام لەم مېدىيەىدا گرانتەرە لەمېدىيەى نەرىتى (Peter. 2008. p.4) بەپېى توېژىنەوہكەى peter كە بۆ ماوہى ۱۰ سال بۆ ولاتە زلھېزە ئابورىكە كرى بەشدارى مېدىيەى دېجىتالى و زىادكردنى بودجە بۆ بەشدارى رېكلام لەمېدىيەى دېجىتالدا و كارىگەرى لەسەر گەشەى ئابورى و ئاستى بەرھەمھېنانى ولات كە بەمشېوہىە دەخاتەپوو:

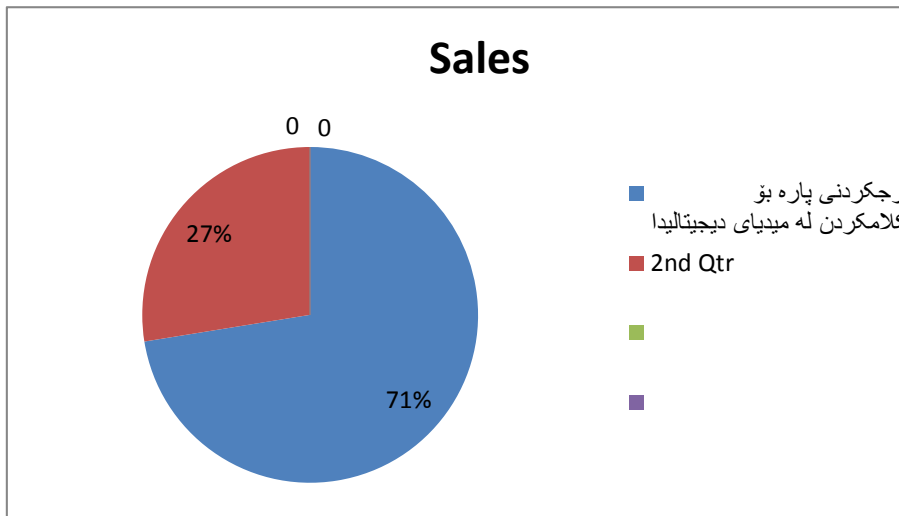
ئەم دوو ھېلكارىە جىاوازى ئەو كارىگەرىە دەخاتە رو كە كاتىك بودجە زىاتر تەرخان دەكرىت بۆ رېكلام لە مېدىيەى دېجىتالدا ئاستى وەبەر ھېنان بەرزەبېتەوہ لە ۹% بۆ لە ۲۷%

ھېلكارى ژمارە (۲)



peter (2008, p.3)

ھېلكارى ژمارە (۳)



peter (2008, p.3)

له هه مان تووژینه وه دا گه شتووه به و دهرئه نجامه ی که ریکلام له میدیای دیجیتاآدا له چند رویه که وه خزمهت به گه شه ی ئابوری ده کات له وانه " گه شه ی داها، به شداری بازار، ده سکه وتنی قازانج " (Peter. 2008.p.6)

2004- maximeline تووژهری بواری ریکلام و گه شه ی ئابوری که تووژینه وه یه کی له سه ر چند ولاتیکی پیشه سازی به ناویانگ کرد به تاییه تی جه ختی له سه ر ئه مه ریکا و فه ره نسا کردبوو به راوردی تیچوون و کاریگه ری ریکلام له میدیای نه ریتی و نانه ریتیدا کردبوو به پیی ئه م خشته یه ی خواره وه به راوردی وه به رهینانی ریکلام له ریگه ی میدیای نه ریتی و نانه ریتیدا

### هیلکاری (1) به راوردی ریکلام له میدیای نه ریتی و نانه ریتیدا

ولت	میدیای نه ریتی	میدیای نانه ریتی
ئه مریکا	٪.٤٢	٪.٥٨
ئه لمانیا	٪.٣٢	٪.٦٨
شانشینیه به ریتانیا	٪.٤٤	٪.٥٦
فه ره نسا	٪.٣٥	٪.٦٥
سوید	٪.٣٥	٪.٦٥
ئیتالیا	٪.٤٧	٪.٥٣
سوید	٪.٤٤	٪.٥٠
ئیسپانیا	٪.٥٠	٪.٥٠
ئیتالیا	٪.٧٣	٪.٢٧
یابان		

p,22, 2004, Maximeline

هه روه ها له م خشته یه ی خواره وه دا دهرده خات که به هاوبه شی میدیای نانه ریتی له ماوه ی سالانی تووژینه وه که یدا به راوردی میدیای نه ریتی و له پووی ئاستی دابه زینی میدیای نه ریتی به هاتنی میدیای نا نه ریتی له نیوان سالانی ١٩٩٢-٢٠٠٢ له و ولاتانه ی که تووژینه وه یه که ی Maximelien له خوی گرتبوون:

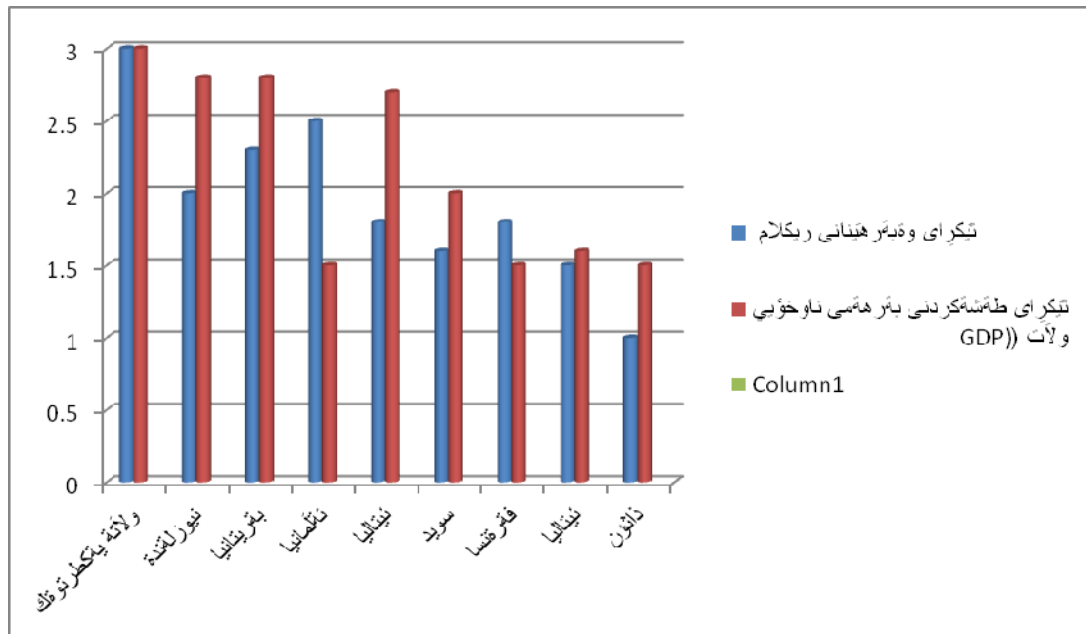
خشتهى (۲) دابهزىنى ئاستى ريكلام له ميدىيائ نه رىتى و بهرزيوونه وى ئاسته كهى له ميدىيائ نانه رىتىدا

ولات	ميدىيائ نه رىتى		ميدىيائ نانه رىتى	
	۱۹۹۹	۲۰۰۲	۱۹۹۲	۲۰۰۲
ولاته يه كگرتوه كانى ئه مريكا	٪.۶۸	٪.۴۲	٪.۳۹	٪.۵۸
ئه لمانيا	٪.۴۰	٪.۳۲	٪.۶۰	٪.۶۸
به ريتانيا	٪.۵۲	٪.۴۴	٪.۴۸	٪.۵۶
فهره نسا	٪.۳۸	٪.۳۵	٪.۶۲	٪.۶۵
ئيسانيا	٪.۵۴	٪.۴۲	٪.۴۶	٪.۵۳
ئيتاليا	٪.۵۵	٪.۵۰	٪.۴۵	٪.۵۰
يابان	75%	73%	٪.۲۵	٪.۲۷

p,24، 2004، Maximiline

ههروهها له پهبه هئدى به بهرهبويشچوونى گه شهى ئابورى و ئاستى بهرهمهتئانى ناوخوى و لات (GDP) Gross Domestic Production – ئاستى تيچونى ريكلام به رامبه ر به كوى گشتى بهرهمهتئانى و لات له سالى (۱۹۹۱–۲۰۰۰).

هپلكارى (۳) پهبه هئدى ريكلام به گه شهى ئابورى و ئاستى بهرهمهتئانى ناوخوى و لات



Ashely, 1980, p,23



به پيی ئەم داتانایه به بهرزکردنه وهی تیکرای خه جکردن بۆ ریکلام ئاستی به رهه م هینانی ناوخۆیش زیادی کردوه . ئەو بۆشاییانهی که ریکلام له میدیاکاندا داگیری دهکات له لایه ن پيوهرانی بواری ریکلام و ئابوریه وه به هۆکاریکی گه شه ی ئابوری داده نریت وهك Ashley ئاماژه به وه دهکات که " قه باره ی وه به رهینانی ریکلام له ئابوریدا پشت ده به ستیت به ژماره یه ک هۆکار له وانه هۆکاری خووی کلتوری (culture habit) واته ئەوه ی ئاستی چالاکیه کانی ناو ئەو کۆمپانیایه له هه مان کاتدا چه ندیتی ئەو بۆشاییانه ی که ریکلام داگیری دهکات له راگه یانندا. " (1980, P. 23) وهک له م خشته یه ی خواره ودا که ئەو په یوه ندیه به هیزه ی نیوان ئەو کاتژمیرانه ی که له که ناله کانی راگه یاندا ریکلام ده کریت به رامبه ر ریزه ی وه به رهینانی ناوخۆی ولات (GDP %)

### خشته ی ژماره (3) په یوه ندی کاتژمیره کانی ریکلام کردن به رامبه ر ریزه ی وه به رهینان سالی ۲۰۰۲

ولت	کاتژمیره کانی ریکلامکردن له میدیادا	GDP % ئاستی به رهه مهینانی ناوخۆی ولات
ولته به کگرتوه کان	300	1.5
ئوستورالیا	140	1.2
به ریتانیا	100	1.1
نیوزله ندا	60	0.8
سوید	50	0.7
ئیتالیا	40	0.7
ئه لمانیا	55	0.9
ئیسپانیا	54	0.7
دانیمارک	40	0.7

Ashely, 1980, p, 23

به پيی خشته که ئاستی زیادبوونی به رهه م په یوه ندی هیه به کاتژمیره کانی ریکلامکردن له میدیادا . کاتیک کۆمپانیایه ک یان کارگه یه ک ده یه ویت فرۆش و ئاستی به رهه مهینانی زیاد بیت هه ول ده دات خه رجیه کی زیاتر بۆ ریکلام ته رخان بکات تاکو بۆشاییه کی زیاتر داگیر بکات له میدیادا یاخود ریکلامکردن له ناو ئەو پرۆگرامانه ی که بینه ریکی فراوانیان هیه . ئەمه له هه ندی له ولاته پیشه سازه به ناوبانگه کاندای لیهاتووه که فشاریکی زۆر هیه له سه ر که ناله کانی راگه یاندا بۆ ریکلامکردن تا وای لیهاتووه دیاری کردنیکیان کردوه بۆ ریکلامی بازار له کۆمپانیاکان له و بۆشاییه کی که پێیان ده دن به تایه تی له ته له فزیۆن که تاکو ئەمپۆ هه رچه نده له میدیای نه ریتدا پۆلین ده کریت به لām کاریگه ریه کی گه وره ی هیه له پرۆسه ی ریکلامکردندا .

## The value of advertising بەکاربەرەن بە خەزەتکەردنى و ئابورىدا

رېكلام لە ئەمپۇى کۆمەلگەدا رۆلىكى زۆر دەبىنىت لەپېدانى زانىارى لەسەر بەرھەم و کالاً نوپپەکان لەسەر چۆنیەتى بەکارھېنانى و سودى بەرھەمەکان و دابىنکردن مافى ھەلېژاردن بۆ بەکاربەر لەچەندىتى و چۆنیەتى بەرھەمەکاندا. ھەندىک لەئابورىناسان و پىسپۇرانى بواری رېكلام بەھای رېكلام لەچەند رويەکەوہ دەبىنن بۆ پىرۇسەى ئابورى و خەزەتکەردن بە بەکاربەر لەوانە:

(Maximeline,2004,P32)

دەبىتە ھۆى زىادکردنى بەھا بۆ بەکاربەر (increase value for consumer) بەھۆى يارمەتيدانى کۆمپانىياکان بۆ جياوازيکردن لەنئوان يەکداو جياوازي کردنى بەرھەمەکانيان بە بەرھەمھېنانى بەرھەمى کوالىتى بەرزو دروستکردنى پيشپرکى و کەمکردنەوہى نرخ.

۱- رېكلام بواری ھەلېژاردە فراوان دەکات بۆ بەکاربەرەن لەنئوان بەرھەم کالاکاندا لەبازاردا Advertising promotes

consumer choice – لەم بوارەشدا کۆمپانىياکان ھەلى زياتر بەرھەمى جۆراوجۆر دەدەن جياواز لەتام و پيداويستيدا.

۲- رېكلام دەبىتە ھۆى بەھيزکردنى گەشەى ئابورى

Advertising powers economic growth

۳- بەھۆى يارمەتيدانى کۆمپانىياکان بۆ سەرکەوتن رېكلام رۆلى سەرھەمى دەبىنىت لەگەشەى ئابورى و بەلگەى سەلمينراو

ھەيە لەپەيوەندى بەھيزى راستەوانەى نئوان گەشەى کۆى بەرھەمھېنانى ناوخۆى ولات وەبەرھېنانى رېكلام وەک لەخستەکانى

پيشوودا لەپەيوەندى رېكلام و پەيوەندى بەزىادبوونى بەرھەمەوہ روونمان کردەوہ.

۴- رېكلام دەبىتە ھۆى دروستکردنى ھەلى کار

Advertising create jobs

بەھۆى ئەو کارىگەرپە پۆزەتيفەى ھەيەتى لەسەر گەشەى ئابورى رېكلامکردن دەبىتە ھۆى دەست خستنى کارو دامەزراندنى

فەرمانبەر جگە لەوہى فراوان بوونى و گەشەى ئابورى ھەلى کار زياتر دەرەخستىنىت. پىرۇسەى وەبەرھېنانى رېكلام خۆى بۆ

خۆى پيشەسازىەكى گرنگە چونکە ھەزاران کارمەند لەبواری رېكلامدا کاردەکەن لەو ولاتانەى وەبەرھەمھېنانى رېكلام بەھۆى

گەشەى ئابورىەوہ فراوانە.

۵- رېكلام شادەمارى کەنالەکانى راگەياندەنە

Advertising is the lifeblood of the media

لەبەشى رۆلى ميديدا باسمان لەکارىگەرى و پەيوەندى راستەوخۆى بپوکات و بۆشايى رېكلام لەميدياکاندا کرد لەسەر

گەشەى ئابورى و ئاستى بەرھەمھېنانى ناوخۆى ولات.

بەپىپى ئەم بەھايە داھاتى رېكلام دەبىتە سەرچاوەيەكى گرنگى داھات بۆ کەنالەکانى راگەياندن. يارمەتى بەرھەمھېنانى

پىرۇگرامى جۆراوجۆرى زياتر دەدات و ھەرۆھە يارمەتى فراوان بوونى و کرانەوہى دەزگاکانى راگەياندن زياتر دەدات.

بەنمونە گەر رۆژنامەيەک داھاتى رېكلامى نەبىت دەبىت نرخ زياد بکات تاكو سەرچاوەى داراييەکەى چارەسەر بکات.

جۆرەکانى ترى ئامرازەکانى راگەياندن و ھەر لەميدياى نەريتى و نانەريتيەوہ بيگرە گەر داھاتى رېكلامى نەبىت يان دەبىت

سپۆنسەريكى ھەبىت ئيتىر حزب، حکومەت، رېکخراوہ يان ناتوانىت بەردەوامى بەکارەکانى بدات.

Maxemeline ئامازەى بەو داوہ کہ لەولتانی (Anglo. Saxon) (2004, p.28) لە 25% خەرجی رۆژنامەکان لەلایەن رۆژنامەکانەوہ خەرج دەکریت لە 75% داھاتی ریکلام تەلەفزیۆنە بازرگانیه ناکەبیلەکان و رادیۆکان 100٪ پششتگیری داراییان ریکلام کردنە. لەفەرەنسا 35% کەنالە گشتیەکانی تەلەفزیۆنەکان لەلایەن ریکلامکردنەوہیە. نەک تەنھا کەنالەکانی راگەیاندن بەلکو هەندی چالاکى کلتورى و وەزرشى سپۆنسرەکانیان ریکلامە بەنمونە. یاریە ئۆلۆمپیەکان و کاسى جیھانى لەو چالاکیه گەورانی وەرزشن کہ بە پششتگیری دارایی ریکلام و سپۆنسرى دەچن بەرپۆه.

۱- ریکلام دەبیتە هۆى بەرھەمھێنانى کۆمەلگەىەکی باشتر

Advertising for better society

لەریگەى خزمەتگوزارییەکانى کۆمەلگەوہ ریکایەکی باشە بۆ پشختستنى کۆمەلگە- نمونە دەتوانیت بچەنگى دژى توندتیژیەکان و ناشایستەکانى کۆمەلگەو هۆشیاری بەدات لەسەر نەخۆشیەکانى وەک شیرپەنجە - کەمکردنەوہى رووداوەکانى ھاتوچۆ بەپیدانى سودى پشختیبى خۆبەستنەوہى لەکاتى ریکلام بۆ کردنیدا.

**-میکانیزمەکانى کاریگەرى پۆزەتیفانەى ریکلام لەسەر گەشەى ئابورى ولات**

(Maximeline, 2004) کۆمەلگەى میکانیزمى دەستنیشان کردوہ بەهۆیەوہ کاریگەرى پۆزەتیفانەى وەبەرھێنانى ریکلام دروست دەبیت لەسەر گەشەى ئابورى و ئاستى داھاتى بەرھەمى ناوخۆیى ولات کە بریتىە لەم چوار میکانیزمە.

۱- ریکلام پارێزگارى دەکات لەمانەوہو گەشەسەندنى بەکاربەرانى بەرھەم و کالاکان

Stimulates growth consumption

۲- خێراکردن و بەھێزکردنى پرۆسەى داھێنانکارى لەبەرھەمدا

Accelerates the spread of innovation

۳- ھاندان بۆ پشختبەرکى بازار

Promotes competition

۴- پرۆسەى دینامیکى کە لەکەرتى پروپاگاندەدا ریشەى داکوئاوہ بەرۆلى خۆى ناوہندى گەشەکردنى بەرھەمى کردارى تیکرایی بەھێز دەکات.

The dynamism inherent in the advertising sector in turn boosts the average gross Domestic production (G b p) growth rate.

**میکانیزمى یەگەم:**

پارێزگاریکردن لەمانەوہو گەشەى زیادبوونى بەکاربەر maxemelién لەتویژینەوہکەیدا گەشەئەو ئەنجامەى کە چەندە ئاستى ریکلامکردن زیادبیت مەیل و ئارەزوى بەکاربەر بۆ کالاکان کردن زۆرتر دەبیت بەپى ئەم خشتەیه:

**خىشتەى ( ۴ ) پەيۋەندى نىۋان بەكاربەرۈ پىرۋسەى رېكلامكردن لەماۋى ( ۱۹۹۱-۲۰۰۰ ) لەم چەند ۋلاتە پېشەسازىدەدا.**

مەيلى بەكاربەر	ئاستى رېكلامكردن داھاتى بەرھەم. % (GDP)	ۋلات
70	1.4	ۋلاتە يەكگرتۈەكانى ئەمريكا
65	/	شانشىنى بەرىتانىا
60	1.2	ئوستوراليا
60	0.9	ئىسپانىا
50	0.5	نيوزلەندا
53	0.6	فنلەندا
50	0.5	ژاپون
58	0.7	دانىمارك
52	0.6	ئەلمانىا
52	0.6	سويد
54	0.7	فەرەنسا

Maximeline، ۲۰۰۴، ۳۴p

بەپىي ئەم خىشتەى بەندە ئاستى رېكلام كردن بەرزىبىت ژمارەى بەكاربەر بەرزتر دەبىتەۋە .

**مىكانىزمى دوۋەم :**

رېكلامكردن دەبىتە ھۆى داھىنانكارى لەبەرھەمدا

Advertising speeds up the spread of information

Change et al. دەلېت " بۇ ئابورىناسان داھىنانكارى لەبەرھەمدا ئامرازىكى جەۋھەرى داىنامىكى ئابورىە، رېكلامكلاڧان بە يارمەتى دەرو فشار دروستكەر بۇ ئەو حالەتەنە دادەنرېت " (2009.p2) ھەرۋەھا پىي وايە كە ھەر سىكتەرېكى بازىرگانى بىەۋىت داھىنانكارى لەبەرھەم ھىناندا زىاد بكات زىاتر پىۋىستى بەپىرۋسەى رېكلامكردنە ۋە ھەر سىكتەرېكى بازىرگانى پارەى خەرچ كرد بۇ رېكلامكردن دەبىتە ھۆى زىادكردنى پىرۋسەى بەشدارىكردن و داھىنانكارى .

**مىكانىزمى سىيەم : رېكلامكردن دەبىتە ھۆى پىشكەۋتن لەگەشەسەندندا**

Advertising promotes competitions

Hooley گەشتۋتە ئەو دەرنەنجامەى كە " بە بوونى داھىنانكارى ئابورىناسان كۆكن لەسەر ئەۋەى كە پىش بركى دەبىتە ھۆى گەشەى ئابورى ."

Maxemeline دەلېت "پىشېرېكى ئەو مىكانىزمىە لەو سىكتەرەئەدا كە رىژەى ۋەبەرھىنانى رېكلام لەبەرزىدايە و كۆمپانىاۋ بازارەكان لەكېبەرېكېدان - ۋە بەئاستىكى گەشەكردن و زىندوۋى دەناسرېتەۋە " (2004, p.12)

Peter (2008) ئاماژە بەو دەکات کە کۆمەڵی ھۆکار ھەن دەبنە ھۆی گەشەیی ئابوری و بەرزکردنەوھی ئاستی بەرھەم ھێنانی ناوخیوی ولات- پێشبرکی بەیەکیک لەھۆکارە گرنەکان دادەنری Maxemeline ، 2004, p.5 لەتوێژینەوھەکیدە لەسەر چەند ولاتیکی پیشەسازی پێشکەوتوو ریکلامکردن بەسی قوناغ کاردەکاتە سەر دروستبوونی پێشبرکی بازار بۆ بەرھەمەکان لەوانە:

۱- ریکلام لەھەر کۆمپانیایەدا لەئاستی بەرزیدا بووبیت ئاستی پێش برکی لەو کۆمپانیایەدا لەبەرزیدا بوو بەلکو زۆریە ئو کۆمپانیایە maxemeline توێژینەوھەکی لەسەر ئەنجام داوون نەک ئاستی پێشبرکی بەرزبوو بەلکو ئاستی قورخکردنی بازاریان بەپێی ئاستی وەبەرھێنانی ریکلام زیاد کردو بەرھوام ریکلام پێشبرکی و قورخکردنی بەرھەمە پێشەو بەردوو.

۲- ریکلامکردن پرۆسەیی پێش برکی بەرھەم دواوە نابات Advertising Dose note hold Back competition لەو بازارانەدا کە وەبەرھێنانی ریکلام ئاستەکی بەرزترە بەشداریکردنی بازار چەند بارە بەرزە.

۳- لەو کۆمپانیانە کە پێگەیان لەبازاردا لەدابەزین یان جیگیریدایە و گەشەیی نیە ئاستی پێشبرکیان لاوازە، ئاستی ریکلامکردن دوو ئەوھندە لاوازترە لەشوینانی .

۴- ریکلامکردن فاکتەریکی بەھێزە دەبیت لەکاتی بی بازاریدا بەپێی ئەم خالە ریکلامکردن پارێزگاری لەپرۆسەیی پێشبرکیکردن و ھێشتنەوھی پێگەیی لەبازاردا دەکات لەکاتی بی بازاریدا. بەپێی توێژینەوھەیک کە لەسالی ۲۰۰۳ لەلایەن (Boston consulting Group) لەئەلمانیا ئەنجام دراوہ دەرکەوتوو ۷۵٪ ئو سیکتەرانی توێژینەوھەیکەیان تیدا کراوہ بەزیادکردنی ریکلام لەکاتی بی بازاریدا توانیویانە بگەنە زیادبوونی بەشداری بازارو مانەوھیان لەپێش برکی بازاردا. کەواتە بەپێی ئەم خالانە بەرزکردنەوھی ئاستی ریکلام پارێزگاری لەگەشەیی ئابوری و پێشبرکی دەکات لەکاتی چەقبەستنی بازاریشدا تەنانت ھەرھەک Lee دەلێت " ئو کۆمپانیایانە ھەول دەن بگەنە بەشداری بازاریی ھاوبەش و کێ بەرکی - بە بەرزکردنەوھی پرۆسەیی وەبەرھێنانی ریکلام دەتوانن ئەم بەدەست بێنن ئەمەش دەبیتە ھۆی ھاندانیان بۆ بەرھەمھێنانی بەرھەمی کوالیتی بەرزو بەمەش دەبیتە ھۆی گەشەیی ئابوری لەجیھاندا . (Lee, 2002 ,p.22). ھەرچەندە رای جیاواریش ھەیکە لەسەر ئەوھیکە مەرج نیە ھەموو کاتیک ریکلامکردن و زۆری ریزەیی ریکلامکردن پۆزەتیقانە بیت بەتایبەتی ھەندی لەپسپۆران بەنمونە (Kyle,2008,p.3) پێی وایە کە ریکلام سی رەگەزی تیدایە کە رەنگە خزمەت بەشیوھەیکە راستگۆیانە بە بەکاربەر نەکەن لەوانە:-

أ- ریکلام توانای قەناعەت پیکردنی ھەیکە (Persuasive) دەلێت بەھۆی ئەوھیکە توانای قەناعەت پیکردنی ھەیکە و دەکات لەبەکاربەر بەباشی لەو کالایانە بکات و رەنگە بەتەواوھتیش وانەبیت.

ب- ریکلام زانیاری دەرە (information) و ئەمە بۆچونی سالی شەستەکانە کە لەژێر دەسلاتی قوتابخانەیی چیکاگۆ بەپێی ئەم تیۆریە دەلێت زۆریە بازارەکان لەریگەیی ریکلامکردنەوھە زانیاری دەدەن بە بەکاربەر بەلام کەمجار زانیاری راست و تەواو لەسەر کوالیتی بەرھەمەکە و نرخەکەیی دەدریت.

ج- ريكلام پرۆسه يه كى ته واو كاربه (Complementary) به پيى ئه م تيو ره ريكلام به كاربه راده كيشيت و به رده وام به خسته پيش چاوى به ره مى نويت مه يل و ئاره زوى جيگر ده كات بۆ كارگه يه ك يان به ره م و كالا يه ك ئه مه ش وا ده كات به رده وام ئاره زوى له به ره مه م كانى بيت و به رده وام ده يكاته به كاربه ر بۆ به ره مه م كانى ئه و شوينته ي كه مه يلى بۆى هه يه واته ده بيته به كاربه ريكي سركراوى بى ئاگا هه روه ك Kaldor et.al پيى وايه كه ريكلام ده بيته هۆى دروست كردنى مه يلدارى بۆ كارگه يه ك و به رده وام لينكيك دروست ده كات له نيوان به كاربه رو به ره م و كالا كانى ئه و كارگه يه دا.

**ميكانيزمى چوارهم:**

له سى ميكانيزمى پيشوودا گه يشتينه ئه و ئه نجامه ي كه وه به رهينانى ريكلام كاربه رى پۆزه تيفانه ي هه يه له سه ر پرۆسه ي به كاربه ر- دا هينان- پيشبركى. له م ميكانيزمه دا باس له فراوان كردنى مه وداو ئاستى به ره مه م هينانى ناوخويى ده كات به هۆى ئاستى ريكلام وه هه روه كو (Ashley 1980, et. al) ئه م فراوان كردنه له م سى پوه وه باس ده كات:

۱- زۆر كردنى هه مه چه شنى به ره مه م هينان.

۲- زۆر كردن و فراوان كردنى هه لى ده سته و تنى كار بو هه هۆى فراوان بوونى سيكته ره كانى بازرگانى.

۳- زياد بوونى به هاو كواليتى به ره م به هۆى هه ولى كۆمپانيا كان بۆ مانه وه ي پيگه يان له بازارى هاو به ش و پيشبركىدا.

(2004, p.27 Maxemeline) ئاماژه ي به و كاربه ريه كردوه له سه ر گه شه كردنى ئاستى به ره م هينان به پيى ئه م خسته يه كه له سه ر چه ند سيكته ريكي بازرگانى كه گرنگ ترينيان به وه ره هينانى ريكلام دابوو له سالى ۱۹۹۶-۲۰۰۱

**خشته ي ژماره (5) رۆلى ريكلام له گه شه دان به به ره م و خزمه ت به به كاربه ر**

چالاكى	چۆراوچۆرى له به ره مه م هيناندا	چۆراوچۆرى له زياد بوونى به ها	چۆراوچۆرى له كاردا
چالاكى ريكلام له سه ر ئاستى كى فراوان	28%	41%	20%
چالاكى ريكلام له سه ر ئاستى كى ته سك	30%	30%	36%
چالاكبه كانى ترى پرۆسه ي ئابورى به شيوه يه كى گشتى	27%	27%	9%

له لايه كى ترى تويزينه وه كه يدا Maxemeline له سه ر ئه و ولاته پيشه سازيه گه و رانه ي كه ئه نجامى دابوو له ماوه ي ۱۰ سالدا چوار پيوه رى بۆ سه لما له هه ر ولاتيكدا هه بيت نيشانه ي ئه وه يه كه ريكلام كاربه رى پۆزه تيفانه ي له سه ر گه شه ي ئابورى كردوه له وانه:

۱- Consumption (به كاربه ردن): - برتبه له و سيكته ره ي كه ئاستى وه به رهينانى ريكلام به رزه و هه روه ها ئه و حاله ته يه كه به كاربه ر گه شه ده كات و له به رزيوونه وه دايه له قه باره و ژماره دا.

۲- Innovation ( دا هينان كردن ) ئه و سيكته ره يه كه وه به رهينان له سه ر ئاستى تيكراو ريكلام و له به ره م هيناندا و قه باره ي به كاربه ر زيادى كردوه - پرۆسه يه كى به هيزى دا هينانكارى له به ره م هيناندا هه يه .

۳- Competition – پېشپېرکى – ئەو سېكتەرەيە كە رەئىزەي وەبەرھىنەننى رېكلام لەبەرزدايە – كۆمپانىياو بازارەكان لەئاستىكى بەرزى پېشپېرکيدان لەبەرھەم ھىنان و داھىنانكارى و بەشدارىكردى بازار.

۴- كارىگەرى دەسەلاتى كەرتەكان Sectoral leverage effect مەبەست لەو سېكتەرەيە كەوا كاتىك گەشەي ئابورى لەسەر رېچكەيەكى راستى خۆى دەپوات واتە ( گەشەكردىكى بەردەوام و دوور لەچەقبەستن دايە .. رېكلام چەند بارە زياد بىكرىت راستەوخۆى گەشەي ئابورى زياد دەكات.

### كارىگەرى رېكلام لەسەر پرۆسەى فرۆشتن ناوبانگى كارگەو بازارەكان بەشدارىكردى لەبازارى ھاوبەشدا

مشتومرېك ھەيە لەنۆوان ئابورىناسان لەسەر كارىگەرى راستەوخۆ رېكلام لەسەر پرۆسەى فرۆشتن و ناوبانگى ئابندەي بازار Kyle دەلېت " بەلگەيەكى زۆر نىشانىان داوھ كە رېكلام كارىگەرى راستەخۆى ھەيە لەسەر كارگەكان بۆ زيادكردى پرۆسەى فرۆشتنى ئىستاو داھاتوويان و دروستكردى مەيلدارى بۆ كالائو كارگەكان و يارمەتيدانى ھىشتەنەوھى پىگەيان لەبازاردا " (Kyle , 2005.p.23)

لەتوئىزىنەويەكى تردا Kyle دوو پرسىيار دەورۆزىنېت لەسەر كارىگەرى رېكلام لەسەر پرۆسەى فرۆشتن ئوويش: – يەكەم: ئايا پەيوەنديەكى پۆزەتيفانە ھەيە لەنۆوان رېكلامكردى و كارىگەرى لەسەر فرۆشتنى ئىستاو داھاتوى ئەو كالايانەي رېكلاميان بۆ دەكرىت ؟ بۆ وەلامى ئەمە و تەي (Braith waite. 1928) ھىتاوھە كە دەلېت "رېكلامكردى كارىگەرى درىزخايەنى ھەيە لەسەر ناوبانگى بازارو كارگەكان." ( Kyle. 2005, p.27)

دوومە: ئايا رېكلامكردى كارىگەرى دەكاتە سەر داواكارى بەكاربەرى زياتر بۆ كالاکان يان بەپىچەوانەوھە ؟ بۆ وەلامى ئەمەش Kyle وتەي (Marshall 1980-1919) ھىتاوھە كە دەلېت " رېكلامكردى دەبېتە ھۆى دووبارەو چەند بارەي دروستكردى وھى كالائو داھەشكردى لە بازاردا بەھۆى داواكارى زياترى بەكاربەران." ( Kyle, 2005, p.27)

لەپرووى دروستكردى مەيلدارى و بەشدارىكردى لەبازارى ھاوبەشدا ئايا رېكلامكردى راستەوخۆ دەتوانىت ئەو كارىگەرىە دروست بكات ؟

" رېكلام دەتوانىت مەيل و لاينەگرى و قەناعەت بۆ كالائو بازارپك دروست بكات. دواجارىش دەبېتە ھۆى وەلامدانەوھى بەكاربەرگەرپانەوھى قازانج " (Kaldor et.al.2000, p.4).

Boulding et.al. لەراپۆرتىكدا كە دەرئەنجامى توئىزىنەوھە لەسەر چەند بازارپك باس دەكات دەلېت " رېكلام ئىستاي كۆمپانىيا و كارگەكان دەبېتە ھۆى كەمكردى وھى وەستان و چەقبەستن بەكاربەرى لەداھاتودا" (1994,p.32). لەبەرامبەر ئەمەشدا ھەندىك لەپسپۆپان دژى ئەوھن كە ھەمىشە چپو زۆركردى رېكلام كارىگەرى پۆزەتيفانەي ھەبىت ھەروھە Simon دەلېت " كۆمەلېك توئىزىنەوھە سەلماندىوانە كە رېكلامى ناكارىگەر با زۆرىش بىت دەبېتە ھۆى كەمكردى وھى وەلام داھات " (Simon 1970 ,p.21).

## دهره نجام

۱- وه به رهينانى ريكلام په يوه نديه كى راسته وخوى هه يه به به زر كرده وهى تيكرى وه به رهينانى به ره مى ناوخوى ولات و گه شهى ئابوريه وه

۱- ريكلام كردن به چه ندين ريگه ده بيته هوى به زر كرده وهى گه شهى ئابورى و به ره م - ئه و يش به ريگه ي - دروست كردنى پيشبركى - زياد كردنى به كار به ر - يارمه تيدانى كارگه و كومپانیاكان بۆ به شداري كردنى بازاری هاوبه ش .  
۲- هاتنى ميدىاي نانه ريتى و ديگيتال گه شه يه كى زياترى دا به ريكلام كردن و گه شهى ئابورى به هوى فراوان كردنى كه ناله كانى ريكلام كردن و ره خساندى شيوازى جور جور بۆ ريكلام كردن .

## پيشنيار

۱- پيشنيار ده كه م توپزينه وه كانى بوارى ريكلام ته ها له چوارچيويه بونى وه ك سه رچاوه يه كى دارايى كه ناله كانى راگه ياندى ئه نجام نه دريت به لكو فراوانتر له ريكلام و سودى بزانتيت به تاييه تى له بوارى په يوه ندى به ئابورى و به ره مهينانى ناوخويى .  
۲- ئه نجامدانى توپزينه وه له سه ر پرۆسه ي ريكلام كردن - كه ئايا ريكلام يكي كارىگه رى هه يه و زانستيانه دروست ده كريت ، چونكه ريكلام كاتيك پولى له و بوارانده دا ده بيت كه زانستيانه دروست بگريت و وه لامي له و بوارانده دا ده بيت كه زانستيانه دروست بگريت و وه لامي هه بيتو وه به رهينان دروست بكات .

## راسپارده

۱- ريخستن يكي بۆ پرۆسه ي ريكلام كردن به ياساو رينمايى بكرت چ بۆ كه ناله كانى راگه ياندى و كومپانیاكان و ريكلام و بازاره كان . له پرووى ناوه روك و كاتى ته رخانكراو بۆ په خش كردنى ريكلام .  
۲- ژوره كانى بازرگانى و ده زگاكانى په يوه ست به ئابورى ولات و به ره م هينانى ناوخويى داتا و زانيارى پيوست كو بكه نه وه تاكو له بوارى توپزينه وه دا سودى لى و ه ر بگريت .  
۱- كومپانیا و كارگه كان و ده زگاكانى وه به رهينان داتاي تيكرى ئاستى ريكلام كردن و ئاستى به ره مهينانى كومپانیا و كارگه كان و ده زگاكانى وه به رهينان داتاي تيكرى ئاستى ريكلام كردن و ئاستى به ره م هينانان ئه رشيف بكن تاوه كو بۆ توپزينه وه و زانينى سودى ريكلام و تيچونى له به رامبه ر داها تياندا به كار به يترت .



- 1-Maximilien, N. (2004). Advertising and Economic Growth. French Association of Advertisers
- 2-Jones, J. P. (1985). Is total advertising going up or down? International Journal of Advertising, 4(1), 47–64.
- 3-Robert, G.(2008). Economic Growth and Advertising Expenditures in Different Media in Different Countries. Journal of Media Economics, 21:28–52, 2008
- 4- Chang, B.-H., & Chan-Olmsted, S. M. (2005). Relative constancy of advertising spending. A crossnational examination of advertising expenditures and their determinants. Gazette, 67(4), 339–357.
- 5- Ashley, R., Granger, C. W. J., & Schmalensee, R. (1980). Advertising and aggregate consumption: An analysis of causality. Econometrica, 48(5), 1149–1167
- 6- Callahan, F. X. (1986). Advertising and economic development. International Journal of Advertising, 5(3), 215–224.
- 7- Hooley, G. J., & Lynch, J. E. (1985). How UK advertisers set budgets. International Journal of Advertising, 4(3), 223–231.
- 8- Boston Consulting Group, a leading advisor on business.(2012). [http://officialblog.yelp.com/2013/03/yelp\\_survey\\_findings.html](http://officialblog.yelp.com/2013/03/yelp_survey_findings.html)
- 9- Lee, C.-Y. (2002). Advertising, its determinants, and market structure. Review of Industrial Organization, 21(1), 89–101.
- 10-Peter,D.(2008).Advertising as an economic-growth engine:The new owner of media in the digital age.MA Thesis .
- 11- Kyle,B.(2001). The Economics of Advertising, Introduction. Columbia University.New York.
- ١٢-Igou,A.C.(1924).Economic Welfare. Macmillan.London
- 13- Kaldor, N. and R. Silverman (1948). A Statistical Analysis of Advertising Expenditure and of the Revenue of the Press, Cambridge, England: University Press.
- 14- Telser, L. G. (1964). “Advertising and Competition,” Journal of Political Economy, 72, 537-62.
- 14- Lambin, J. J. (1976). Advertising, Competition and Market Conduct in Oligopoly Over Time, Amsterdam: North Holland Publishing, Co..
- 15- Reekie, W. D. (1974). “Advertising and Market Share Mobility,” Scottish Journal of Political Economy, 21, 143-58.

16- Boulding, W. , Lee, O-K., and R. Staelin (1994). "Marketing the Mix: Do Advertising, Promotions and Sales Force Activities Lead to Differentiation?", Journal of Marketing Research, 31, 159-172.

17- Simon, J. (1970). Issues in the Economics of Advertising, Urbana: University of Illinois Press.

18-The value of Advertising. <http://www.valueofadvertising.org/benefits-consumers.php>.on 12-07-2013

## پوخته:

ئەم تووژنەوہیہ تووژنەوہیہکی وەسفیہ ،باس لە پۆلی ریکلام لەگەشەدان بەئاستی ئابوری و بەرھەمھێنانی ناوخوای وڵات دەکات. ریکلام ئەمقو بوەتە نیشانەییەکی دیاری ژبانی ئابوری، سەرھرای ئەوہی ئامرازیکە بۆ ناساندنی کالاکان و دۆزینەوہی بازار و بونی بە سەرچاوەییەکی گرنگی دارایی کەنالەکانی ڕاگەیاندن ، بەلام تا ئیستا ئەوہندە وەک سەرچاوەییەکی دارایی بۆ کەنالەکانی ڕاگەیاندن باس دەکریت ئەوہندە تووژنەوہی لەسەر نەکراوہ لەپروانگی ئابوری پەییوہندی بەبەکاربەرۆ بەرھەمەوہ .

بۆیہ ئەم تووژنەوہیہ لەو پوہوہ باس لە ریکلام دەکات کە نەک تەنھا ریکایەکە لە ریکاکانی بازارگەری و سەرچاوە بۆ کەنالەکانی ڕاگەیاندن بەلکو لەپوہ ئابوریەکیەوہ چەندە بەسودە و دەبیتە ھۆکاریک بۆ گەشەیی ئابوری وڵات و بەرزکردنەوہی ئاستی بەرھەمھێنانی ناوخوای . ھەرھەھا تووژنەوہکی باس لەھەردو پوی پۆزەتیف و نیگەتیف لەپەییوہندی بە ئابوری وڵات و بەکاربەرۆ دەکات . ھەرچەندە ئەم تووژنەوہ لەپوی مەیدانیەوہ کاری لەسەر نەکراوہ لەبەر نەبونی داتاو زانیاری لەکۆمپانیای کارگەکانی کوردستاندا لەبارەیی ئاستی خەرجی ریکلام و گەشەیی بەرھەمیان ،تاکو ئاستی گەشەیی بەرھەمی ناوخوای بزانریت.

تووژنەوہکی بەکۆمەلێک دەرەنجام گەشتوہ کە پۆلی ئاشکرای ریکلامە لەسەر ئاستی گەشەسەندنی ئابوری و بەرھەمھێنانی وڵات، کە تا ئاستی خەرجکردن بۆ ریکلام و پۆزی ریکلامکردن لەوڵاتدا بەرز بیت بەپیی ئەو تووژنەوانەیی وەک تووژنەوہکانی پێشو پستی پێ بەسراوہ ،گەشەیی ئابوری زیاتر دەبیت لەپیکگی بەرزبونەوہی ئاستی بەرھەمھێنانی ناوخوای و زیادبونی فرۆش و بەکاربەرۆ .

## الخلاصة:

هذا البحث الموسوم ( دور الاعلان في التطور بالمستوى الاقتصادي والانتاج المحلي للبلد ) من البحوث الوصفية، التي تتحدث عن دور الاعلانات في التطور بالمستوى الاقتصادي والانتاج المحلي. إذ أصبح الاعلان رمزا بارزا للحياة الاقتصادية ، بالرغم من انها وسيلة لتعريف السلع و ايجاد سوق له و مصدر اقتصادي مهم لوسائل الاعلام المختلفة. ولم تجرى حتى الان دراسات كافية حولها وحول العلاقة بين المستهلك والمنتج بقدر ماهي مصدر اقتصادي لوسائل الاعلام لا يتحدث البحث الحالي عن الاعلان فقط كطريقة من طرق التسويق ومصدر لوسائل الاعلام ، بل من الوجهة الاقتصادية من حيث كونها سببا لنمو اقتصاد البلد و رفع مستوى الانتاج المحلي ، يطرق البحث كذلك الى الجانب الايجابي والسلبى للإعلانات وعلاقتها باقتصاد البلد والمستهلك .

بالرغم من عدم كون هذا البحث ميدانيا نظرا لعدم وجود المعلومات الضرورية والدقيقة من قبل الشركات والمعامل في كوردستان المتعلقة بكلفة الدعاية ونمو انتاجهم للوصول الى مدى نمو الانتاج المحلي.

وصل البحث الى مجموعة نتائج عن دور وتأثير الاعلانات على مستوى النمو الاقتصادي للبلد والانتاج الوطني . فعند ارتفاع مستوى الصرف ودفع الاموال للاعلانات سيزداد النمو الاقتصادي وذلك عن طريق ارتفاع مستوى الانتاج المحلي و زيادة البيع والشراء وذلك تبعا للبحوث السابقة التي تم الاعتماد عليها.

### **Abstract**

This research is marked (the role of advertising in the economic development level of domestic production of the country). It is a descriptive research, which talks about the role of advertising in the level of economic development and local production. The declaration has become a prominent symbol of economic life, in spite of its way to define the commodity market and find him and economic source important means of various media. So far enough studies around and about the relationship between the consumer and the product did not take place as far as what are economic source for the media. Find the current announcement only as a way of shopping methods and source to the media does not talk, but from an economic standpoint in terms of being a reason for the growth of the country's economy and raise the level of domestic production. find knocking as well as to the positive and the negative side of the ads and their relationship to the country's economy and the consumer. Although there is the fact that this research field due to the lack of the necessary and accurate information by companies and laboratories in Kurdistan for the cost of advertising and the growth of their production to reach over the growth of domestic production. Search results arrived on the role and impact of advertising on the economic growth of the country's national production level set. When high-level exchange and pay the money for ads will increase economic growth and by rising domestic production and increase the level of buying and selling, depending on previous research that has been reliable.